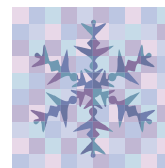


---

## ACTIVITÉ DE DÉCEMBRE 2011

### ***SOIRÉE FESTIVE ET BUFFET À L'OCCASION DE NOËL***

---



- DATE :** Le samedi 17 décembre, 2011
- HEURE :** Arrivée à 18h30 et ouverture de la soirée à 19h00 par Mme Alice Bolduc
- LIEU :** Centre Culturel Canadien-Japonais de Montréal  
8155, rue Rousselot, angle Jarry (Bus 193 Est à partir du Métro Jarry)
- ENTRÉE :** Gratuite pour les membres (*réservation requise, S.V.P.*)  
***Sur présentation de votre carte de membre***
- RÉSERVATION :** S.V.P. ***confirmer*** votre présence avant le 5 ***Décembre*** auprès de :
- Irène Kerisit 514-993-1737
  - Amancia Magbanua 514-385-3501
  - Alice Bolduc 514-721-0052
- NOTA BENE :** Les membres seuls (couple exclus) pourront se faire accompagner d'une personne seulement, moyennant 10\$ de frais d'entrée.  
Les membres qui désirent réserver une table avec leurs amis sont priés de le mentionner lors de leur réservation en précisant le nom de leurs invités.
- Remarques SPÉCIALES :** Il est très important que vous soyez présents au début de la soirée afin de respecter le programme préparé par les membres du conseil.
- 
- 

### ***Programme de la Soirée***

Chaque année, les membres du Conseil d'Administration se font un plaisir de préparer une soirée spéciale à l'occasion de Noël, afin de permettre à tous les membres de se rencontrer pour s'amuser et fraterniser. Vous êtes donc cordialement invités à prendre part à cette soirée et à y participer activement. Le programme de cette année comprend :

- Musique et chants de Noël trilingues.
- Jeux et danses folkloriques et sociales.
- Prix de présence (*tirés au sort très tôt en soirée*) et autres prix pour les jeux.

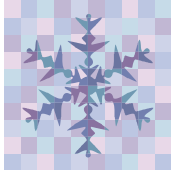
Un délicieux buffet sera servi à 21h00. Chacun est prié d'apporter ses boissons préférées car il n'y aura pas de service de bar.

Nous comptons sur une présence nombreuse. Nous vous invitons à vous inscrire avant le 5 décembre et à renouveler votre cotisation avant le 1<sup>er</sup> décembre. Soyez des nôtres.

***Minasama Sorotte Oide Kudasai!***

***Welcome to All!***

***Bienvenue à tous!***

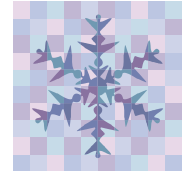


---

## DECEMBER 2011 ACTIVITY

### ***FESTIVE EVENING AND BUFFET FOR CHRISTMAS***

---



- DATE:** Saturday, December 17<sup>th</sup>, 2011
- TIME:** Arrival at 6h30 pm and opening speech by Mrs. Alice Bolduc at 7h00 pm
- PLACE:** **Japanese Canadian Cultural Center of Montreal**  
8155, rue Rousselot, Jarry corner (*bus 193 East from Metro Jarry station*)
- ADMISSION:** Free for members (*with reservations please*)  
***Upon presentation of your membership card***
- RESERVATION:** Please *confirm* your attendance before **December 5<sup>th</sup>** to:
- Irène Kerisit 514-993-1737
  - Amancia Magbanua 514-385-3501
  - Alice Bolduc 514-721-0052
- NOTA BENE:** Single members (couples excluded) may be escorted by one person only and pay a \$10 admission fee.  
Members who wish to reserve a table with friends are requested to quote the name of their guests.
- Special Remarks:** It is very important that you are present at the beginning of the festivities in order that our program will be covered in full.

---

### ***Program of the Evening***

Each year, the members of the Board of Directors are pleased to organize a Christmas party, in order to give the opportunity to all members to get together and enjoy themselves. Therefore, you are cordially invited to attend this party and to participate to this year's program that consists of:

- Trilingual Christmas carols and music
- Social and folk dances and games
- Door prizes (*that will be awarded early in the evening*) and others for games and dances.

A delicious buffet will be served at 9h00 pm. As there are no bar service available, please bring your own favorite drinks.

We are expecting a large turnout of our members. We invite you to register before December 5<sup>th</sup> and to renew the membership before December 1<sup>st</sup>. Looking forward to meeting you.

***Minasama Sorotte Oide Kudasai!***

***Welcome to All!***

***Bienvenue à tous!***